



---

## Coronavirus o Covid-19

### Traducción a lenguas Nativas

### Lengua Tikuna

---

#### ¿Takü ni ñema Coronavirus o Covid 19 i takü ni î nakü má?

Ñema ni î naküma i ñema ngüane i nama ti nguakü, yima naá, ñuakü tü ma na ngü poraaukü irawá i ñuakü porauküma.

Ñema ngüane tümawa na ngügü wia dueûta tünagü ñuáchi ta ngáichogü ñumachi ita na taichigü ñema ngüane tûna na ngü togûê a duêu.

Togûê duê tuna na ngü ñema ngüane güãû na ngü. Taüma nûta daü ñema ngüane ñema nakuma wûû, taüma ta daü buegü ya Covid 19.

Ñema ngüané na ü aüné, tûna pãû, ñumachi ta chururán, i ñumachi ta ngüüné, ñuachi ta tûraüne. Tumaüê tumatanügütu na na ngü ngüãkügü.

#### ¿Ñuguakü meã yigüna ta daü ñema Coronavirus?

Meã chigü, chaümeî dea mã i chaüma. Tama i daweikã Coronavirus ma.

Meã yigü na dau tama, i to ngüane ti chaüka:

- Tama tü nã ngaikamaü chiema daweé.
- Ñeguma i ngaichugü i turaû tapekü mã.
- Ñeguma i gauãchienügü, îtapawa ta i ña i turaû.
- I cha na plane cha güüguma ñema takü i cha üü.
- Cha na ngeenüü namachiû.



## ¿Takü ta üü i chiema dueû tü dawegü?

Ñeguma ti dawegü chiema duê, imachiû wa tü na ga. Ina gauanewa, ina meaneüwa.

1. Ñeguma ti dawegü Coronavirus ma chiema dûê wiíta na duturu tü na daüe.
2. Wiii dütüru ti mama i deagüü ña nguanechiga, IRA, CORONAVIRUS MA.
3. Tama tü na ta ngaikama, ma chiema dûê i daweeé, tama tü na ná üeüka.
4. Taûta nuku daü chiema daweeapan.
5. Paama ti uü chiema, dawee i duturu ma.